

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ ΤΟΥ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ 21ης ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2001

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνήλθε σε έκτακτη σύνοδο, στις 21 Σεπτεμβρίου 2001, για να προβεί σε ανάλυση της διεθνούς κατάστασης, μετά τις τρομοκρατικές επιθέσεις στις Ηνωμένες Πολιτείες, και να δώσει την αναγκαία ώθηση στις δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η τρομοκρατία είναι μια πραγματική πρόκληση για ολόκληρο τον κόσμο και για την Ευρώπη. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα αποτελεί, περισσότερο παρά ποτέ, πρωταρχικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εξ άλλου, η Ευρωπαϊκή Ένωση απορρίπτει απερίφραστα κάθε εξομοίωση των ομάδων φανατικών τρομοκρατών με τον αραβικό και μουσουλμανικό κόσμο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει την ακλόνητη αποφασιστικότητά του να ενεργήσει συντονισμένα σε κάθε περίπτωση.

1. ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΙΣ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τάσσεται απολύτως αλληλέγγυο με τον αμερικανικό λαό μπροστά στα φονικά αυτά τρομοκρατικά πλήγματα, που συνιστούν επίθεση κατά των ανοικτών, δημοκρατικών, ανεκτικών και πολυπολιτισμικών κοινωνιών μας. Η συνείδηση κάθε ανθρώπου εξεγείρεται. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεργασθεί με τις Ηνωμένες Πολιτείες προκειμένου να αχθούν ενώπιον της δικαιοσύνης και να τιμωρηθούν οι δράστες, οι υποκινητές και οι συνένοχοι αυτών των βάρβαρων πράξεων. Δυνάμει της απόφασης 1368 του Συμβουλίου Ασφαλείας, οι ΗΠΑ νομιμοποιούνται να αντιδράσουν. Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το καθένα ανάλογα με τα μέσα που διαθέτει, είναι πρόθυμα να συμμετάσχουν σε αυτές τις δράσεις. Οι δράσεις αυτές θα πρέπει να είναι εστιασμένες, μπορεί δε να στρέφονται και εναντίον των κρατών που ενδεχομένως βοηθούν, υποστηρίζουν ή προσφέρουν καταφύγιο σε τρομοκράτες. Θα απαιτούνται, εν προκειμένω, στενές διαβουλεύσεις με όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εξάλλου, η Ευρωπαϊκή Ένωση καλεί σε μια όσο το δυνατόν ευρύτερη παγκόσμια συμμαχία κατά της τρομοκρατίας, υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών. Εκτός από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες, στη συμμαχία αυτή πρέπει τουλάχιστον να περιλαμβάνονται οι υπονήφιες για προσχώρηση στην Ένωση χώρες, η Ρωσική Ομοσπονδία, οι άραβες και μουσουλμάνοι εταίροι μας, καθώς και κάθε άλλη χώρα πρόθυμη να υπερασπισθεί τις κοινές μας αξίες. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εντείνει τη δέσμευσή της κατά της τρομοκρατίας μέσω μιας συντονισμένης και πολύπλευρης προσέγγισης που θα ενσωματώνει όλες τις πολιτικές της Ένωσης. Θα μεριμνά ώστε η προσέγγιση αυτή να συμβαδίζει προς το σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών που αποτελούν τη βάση του πολιτισμού μας.

2. Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει το ακόλουθο σχέδιο δράσης :

- ***Ενίσχυση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας***

1. Σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Τάμπερε, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφωνεί με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού εντάλματος σύλληψης καθώς και με την έγκριση ενός κοινού ορισμού

της τρομοκρατίας. Το ένταλμα αυτό θα υποκαταστήσει το σύστημα έκδοσης που ισχύει σήμερα μεταξύ κρατών μελών. Πράγματι, οι ισχύουσες διαδικασίες έκδοσης δεν αντικατοπτρίζουν τον υπάρχοντα βαθμό ενότητας και εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έτσι, το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης θα επιτρέπει την απ' ευθείας παράδοση των καταζητούμενων από τη μία δικαστική αρχή στην άλλη. Παράλληλα, θα υπάρχουν εχέγγυα για το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναθέτει στο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να δώσει ακριβέστερη μορφή στη συμφωνία αυτή και να καθορίσει επείγοντως, και το αργότερο για τη σύνοδό του στις 6 και 7 Δεκεμβρίου 2001, τις σχετικές λεπτομέρειες.

Επί πλέον, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δίνει στο Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων την εντολή να υλοποιήσει, το ταχύτερο, τη δέσμη μέτρων που αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Τάμπερε.

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να προωθήσει τον εντοπισμό των υπόπτων τρομοκρατίας στην Ευρώπη καθώς και των οργανώσεων που τους υποστηρίζουν, προκειμένου να καταρτισθεί κοινός κατάλογος των τρομοκρατικών οργανώσεων. Εν προκειμένω, απαιτείται βελτίωση της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ όλων των υπηρεσιών πληροφοριών της Ένωσης. Για το σκοπό αυτό θα συσταθούν κοινές ομάδες ερευνών.

3. Τα κράτη μέλη θα γνωστοποιούν στην Ευρώπη, αμέσως και κατά τρόπο συστηματικό, κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με την τρομοκρατία. Εντός της Ευρώπης, θα συγκροτηθεί το συντομότερο δυνατόν μια ομάδα ειδικών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, η οποία θα συνεργάζεται στενά με τους αμερικανούς ομολόγους της.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιθυμεί τη σύναψη μιας συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρώπης και των αρμόδιων αμερικανικών αρχών, πριν από το τέλος του έτους.

- ***Ανάπτυξη διεθνών νομικών μέσων***

4. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά να εφαρμοστούν το ταχύτερο όλες οι υφιστάμενες διεθνείς συμβάσεις για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (ΟΗΕ, ΟΟΣΑ, κτλ.). Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει την πρόταση της Ινδίας να καταρτισθεί, στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών μια γενική σύμβαση κατά της διεθνούς τρομοκρατίας, η οποία θα πρέπει να ενισχύσει τα αποτελέσματα των δράσεων που έχουν διεξαχθεί κατά τα τελευταία 25 έτη υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών.

- ***Τέλος στη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας***

5. Η καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας έχει αποφασιστική σημασία. Για να είναι πλήρως αποτελεσματική, απαιτείται ενεργός διεθνής δράση. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συμβάλει πλήρως στη δράση αυτή. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο Ecofin και το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την καταπολέμηση κάθε είδους χρηματοδότησης τρομοκρατικών δραστηριοτήτων, ιδίως με την έκδοση, κατά τις προσεχείς εβδομάδες, της επέκτασης της οδηγίας σχετικά με τη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων και της απόφασης-πλαίσιου σχετικά με τη δέσμευση περιουσιακών στοιχείων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από τα κράτη μέλη να υπογράψουν και να επικυρώσουν επείγοντως τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταστολή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Επίσης, θα ληφθούν μέτρα έναντι των μη συνεργάσιμων δικαστικών αρχών και εδαφών, που θα εντοπίσει η ομάδα διεθνούς χρηματοοικονομικής δράσης.

- **Ενίσχυση της ασφάλειας των αεροπορικών μεταφορών**

6. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο Μεταφορών να λάβει, κατά την προσεχή του συνεδρίαση στις 15 Οκτωβρίου, τα αναγκαία μέτρα για την ενίσχυση της ασφάλειας των αεροπορικών μεταφορών. Τα εν λόγω μέτρα θα αφορούν κυρίως :

- την ταξινόμηση των όπλων,
- την τεχνική κατάρτιση των πληρωμάτων,
- τον έλεγχο και την παρακολούθηση των αποσκευών που παραδίδονται και μεταφέρονται στο κύτος του αεροσκάφους,
- την προστασία, ως προς τη δυνατότητα εισόδου στο θάλαμο διακυβέρνησης,
- τον έλεγχο της ποιότητας των μέτρων ασφαλείας που εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη.

Η αποτελεσματική και ενιαία εφαρμογή των μέτρων ασφαλείας των αεροπορικών μεταφορών θα εξασφαλίζεται ιδίως μέσω αμοιβαίου ελέγχου («peer review») που θα εγκαθιδρυθεί αμελλητί.

- **Συντονισμός της συνολικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

7. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δίδει εντολή στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων να αναλάβει στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας το συντονισμό και την ώθηση. Προς τούτο το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα μεριμνά για μεγαλύτερη συνοχή και καλύτερο συντονισμό όλων των πολιτικών που ασκεί η Ένωση. Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα πρέπει να ενταχθεί περισσότερο στην Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων να αξιολογεί κατά τρόπο συστηματικό τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις τρίτες χώρες με κριτήριο την υποστήριξη που οι χώρες αυτές θα ήταν δυνατόν να προσφέρουν στην τρομοκρατία.

Το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων θα υποβάλει στο προσεχές Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συνολική έκθεση για αυτά τα θέματα.

3. Η ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΧΕΙ ΑΝΑΛΑΒΕΙ Η ΕΝΩΣΗ ΣΕ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΚΛΙΜΑΚΑ

Για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας απαιτείται να συμμετέχει η Ένωση περισσότερο στις προσπάθειες που καταβάλλει η διεθνής κοινότητα για την πρόληψη και την εξισορρόπηση των περιφερειακών συγκρούσεων. Ειδικότερα η Ευρωπαϊκή Ένωση, σε στενή συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ομοσπονδία της Ρωσίας και τους εταίρους της του αραβικού και μουσουλμανικού κόσμου, θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για να οδηγήσει τα μέρη της μεσανατολικής σύγκρουσης σε μόνιμη συνεννόηση, που ως βάση θα έχει τα σχετικά ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών.

Η Ένωση θα επιτύχει τη μέγιστη αποτελεσματικότητα αναπτύσσοντας την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας (ΚΕΠΠΑ) και καθιστώντας ενεργό, το ταχύτερο δυνατόν, την Ευρωπαϊκή Πολιτική Ασφαλείας και Άμυνας (ΕΠΑΑ). Η καταπολέμηση της μάστιγας θα είναι αποτελεσματικότερη αν θα έχει ως βάση ένα διεξοδικό πολιτικό διάλογο με τις χώρες και τις περιοχές του κόσμου όπου η τρομοκρατία αναπτύσσεται.

Η ένταξη όλων των χωρών σε ένα δίκαιο παγκόσμιο σύστημα ασφαλείας, ευημερίας και καλύτερης ανάπτυξης αποτελεί προϋπόθεση για μια ισχυρή και βιώσιμη κοινότητα που θα καταπολεμά την τρομοκρατία.

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου απευθύνουν στη διεθνή κοινότητα έκκληση για να συνεχισθεί, σε όλα τα πολυμερή φόρα, ο διάλογος και η διαπραγμάτευση που θα τείνουν προς την οικοδόμηση, στην Ευρώπη και έξω από αυτήν, ενός κόσμου ειρήνης, δικαίου και ανοχής. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι θα πρέπει να καταπολεμηθεί κάθε εθνικιστική, ρατσιστική και ξενόφοβη εκτροπή, και απορρίπτει κάθε εξομοίωση της τρομοκρατίας με τον αραβικό και μουσουλμανικό κόσμο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο πρόβλημα των ρευμάτων προσφύγων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει επείγοντως ένα πρόγραμμα βοήθειας, ιδιαίτερα για τους Αφγανούς πρόσφυγες.

4. ΟΙ ΠΑΓΚΟΣΜΙΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ

Τα γεγονότα της 11ης Σεπτεμβρίου συνεπάγονται επιβράδυνση της οικονομίας μεγαλύτερη από την προβλεφθείσα. Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα επαγρυπνούν.

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου συγχαίρουν την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, την Αμερικανική Ομοσπονδιακή Κεντρική Τράπεζα, καθώς και άλλες κεντρικές τράπεζες, και από τις δύο πλευρές του Ατλαντικού για τη δράση τους, που θα προσφέρει στις χρηματοοικονομικές αγορές τη δυνατότητα ευρύτερων περιθωρίων.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει αναλυτική έκθεση της εξέλιξης της οικονομικής κατάστασης, καθώς και ενδεχόμενες συστάσεις στο επόμενο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Η σταθερότητα είναι ο καρπός των πολιτικών και των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων τις οποίες έχει εφαρμόσει η Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τα τελευταία έτη, δίδει δε στην Ένωση τη δυνατότητα να αντιμετωπίσει την παρούσα κατάσταση. Χάρης στο ενιαίο νόμισμα, οι χώρες της ζώνης του Ευρώ προστατεύονται από τις κρούσεις των νομισματικών διακυμάνσεων. Η προσεχής κυκλοφορία του Ευρώ θα προσφέρει σε όλους τη δυνατότητα να συνειδητοποιήσουν τα θετικά αποτελέσματα αυτής της αυξημένης σταθερότητας.

Ταυτόχρονα, οι προσπάθειες που αναλήφθηκαν για να καταστήσουν σταθερά τα δημόσια οικονομικά προσέφεραν τα αναγκαία περιθώρια ώστε να ενεργούν οι αυτόματοι σταθεροποιητές. Προσέφεραν επίσης στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα τη δυνατότητα να διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στην αντιμετώπιση του πλήγματος που υφίσταται η ευρωπαϊκή οικονομία. Υπό τις σημερινές συνθήκες, οι δράσεις αυτές θα πρέπει να αρκούν για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει ότι έχει δεσμευθεί να τηρεί το πλαίσιο, τους κανόνες και την πλήρη εφαρμογή του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την απόφαση του ΟΠΕΚ να εξασφαλιστεί η συνέχεια της ροής των προϊόντων πετρελαίου.

*

*

*

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί από την Προεδρία να έλθει σε επαφή με τις υποψήφιες για προσχώρηση χώρες, ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα να συνταχθούν με τα παρόντα συμπεράσματα.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε να αποστείλει την υπουργική τρόικα να εκθέσει τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ορισμένους εταίρους, ιδιαίτερα στη Μέση Ανατολή.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διαβιβάσει και να καταστήσει σαφέστερα τα συμπεράσματα του εκτάκτου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 2001 στις υψηλότερες αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών.
